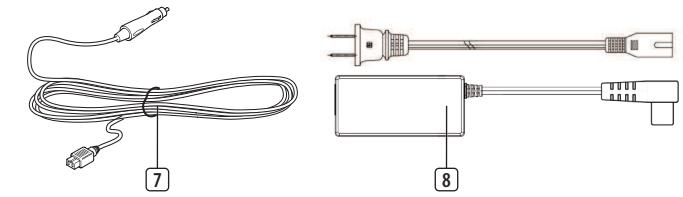




PARTS DESCRIPTION / ONDERDELENBESCHRIJVING / DESCRIPTION DES PIÈCES / TEILEBESCHREIBUNG / DESCRIPCIÓN DE LAS PIEZAS / DESCRIÇÃO DOS COMPONENTES / DESCRIZIONE DELLE PARTI / BESKRIVNING AV DELAR / OPIS CZĘŚCI / POPIS SOUČÁSTÍ / POPIS SÚČÁSTÍ / ПИСАНИЕ ЗАПЧАСТИ



## EN Instruction manual

### Safety

- By ignoring the safety instructions the manufacturer cannot be held responsible for the damage.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Never move the appliance by pulling the cord and make sure the cord cannot become entangled.
- The appliance must be placed on a stable, level surface.
- This appliance shall not be used by children aged less than 8 years. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Keep the appliance and its cord out of reach of children aged less than 8 years. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless older than 8 and supervised.
- To protect yourself against an electric shock, do not immerse the cord, plug or appliance in the water or any other liquid.
- Suitable for camping use.
- The appliance shall not be exposed to rain.

### PARTS DESCRIPTION

- Lid
- Handle
- Display
- Power on/off
- ‘+’ button
- 12/24V travel adaptor
- 100-240V AC adapter

### BEFORE THE FIRST USE

- Take the appliance and accessories out of the box. Remove the stickers, protective foil or plastic from the device.
- Before using your appliance for the first time, wipe off all removable parts with a damp cloth. Never use abrasive products.
- Your coolbox is able to keep your pre-cooled food and drinks refreshingly cool with very little power requirement.
- Thanks to the insulation, the food and drinks inside the box will remain fresh for a long time without electric power for cooling.
- Ensure that the box is placed in a position where the air from the external fan is free to circulate.
- Do not place the box in direct sunlight.
- Install the appliance on a firm, horizontal surface. Avoid installing the appliance in direct sunlight or near any source of heat.
- In all cases, the appliance shall be protected from rain and splashing.
- To guarantee a good level of air circulation, do not obstruct the ventilation grids.
- Even little children should not sit or stand on the appliance: the appliance will be damaged as the balance of the fan will be disturbed.

### USE

#### Connecting the power supply

- In a car:
- Connect the 12V/24V power supply to a cigarette socket, make sure the polarity is right.
  - If connected to an existing cigarette plug, please carefully check if the power supply is sufficient.
- At home:
- Connect the 100-240V power supply to a suitable socket.
  - The cooler has an integrated multi-voltage power supply with priority circuit for connecting to an AC voltage source of 100-240V. The priority circuit automatically switches the cooler to mains operation if the device is connected to a 100-240V AC mains, even if the 12/24V connection cable is attached.
  - Note: In order to protect the freezer and cigarette socket, we suggest to use only one power supply at a time.

### Operation

- In standby status, short press the on/off button to turn on the fridge.
- To power off: press the on/off button for 3 seconds.

### Temperature setting

- When the appliance is on, short press the ‘+’-button to increase the temperature by one degree. Hold the ‘+’-button to increase the temperature by 3 degrees.
- When the appliance is on, short press the ‘-’-button to decrease the temperature by one degree. Hold the ‘-’-button to decrease the temperature by 3 degrees.
- Temperature range is from +20°C to -20°C (68°F to -4°F).

### Conversion between Celsius and Fahrenheit / Battery protection mode

- In the standby mode, hold ‘+’ and ‘-’ buttons simultaneously for 3 seconds to enter the Advanced Settings. When the advanced settings come up, short press the on/off button to cycle into pro mode (battery protection) or F/C function (Fahrenheit/Celsius).

- In the F/C mode: short press ‘+’ to convert Celsius to Fahrenheit.

- In pro mode: short press ‘+’ or ‘-’ to set the selected parameters.

Battery protection (switch position)	Cut-out 12V	Cut-in 12V	Cut-out 24V	Cut-in 24V
LOW	9.6	10.9	21.3	22.7
MED	10.4	11.7	22.8	24.2
HIGH	11.1	12.4	24.3	25.7

### Storing food

- Liquids to be stored in the refrigerator shall always be placed in a closed vessel.
- The air circulation inside the appliance must not be obstructed.
- Never place hot food or drink in the appliance.
- Never keep flammable liquids and/or gases inside the refrigerator. Danger of explosion.

### CLEANING AND MAINTENANCE

- Before carrying out any maintenance or cleaning, take the powerable out of its socket!
- Defrosting
- Defrosting is needed regularly.
  - To carry out this operation, turn off the refrigerator.
  - Do not use sharp or cutting tools to remove the layer of frost or ice.
  - Do not use abrasive or solvent-based materials to clean the refrigerator.

- The inside of the device should be cleaned at least monthly for the hygiene. Always remove the plug from the socket when the device is cleaned.
- For cleaning you can easily remove the lid from the box. Open the lid for 80% and lift up the lid, now you can remove the lid. For installing the lid make sure the notches on the lid will match the slots in the box and but it back in position.
- Clean the inside and outside of the box with a water with a mild detergent.
- Clean the lid with a damp cloth. Never use harsh and abrasive cleaners, steel wool or a scouring pad as this will damage the device. Make sure that no moisture enters the cooling slots and do not immerse in water or other liquid.

### TROUBLESHOOTING

Error code	Error
E1	Low battery protection mode takes effect (the input voltage is lower than the set value)
E2	Fan error/Short circuit/Frequently start and stop
E3	Compressor motor start error, motor is blocked or refrigeration system pressure difference is too large
E4	Motor speed of the compressor is too low. The refrigerator system is overloaded, motor cannot maintain the minimum speed of 1850/min
E5	Temperature is too high/low too protect the compressor control module. When the environment temperature is too high or low, or system load is too large, causing an internal temperature of >100°C or <-10°C
E6	Thermal head fault, open circuit or short circuit

### Suggestions

- Should the device fail to work or work badly, before referring to our after sales service, make sure that:
- The feeding voltage is not missing
  - The voltage is the same as the one shown on the plate
  - The connections and polarities are right
  - The airing grids are not covered
  - The refrigerator unit is not near a heat source
  - The fuse of the feeding line is not blown

### ENVIRONMENT

- This appliance should not be put into the domestic garbage at the end of its durability, but must be offered at a central point for the recycling of electric and electronic domestic appliances. This symbol on the appliance, instruction manual and packaging puts your attention to this important issue. The materials used in this appliance can be recycled. By recycling of used domestic appliances you contribute an important push to the protection of our environment. Ask your local authorities for information regarding the point of recollection.

## NL Gebruiksaanwijzing

### VEILIGHEID

- Als u de veiligheidsinstructies negeert, kan de fabrikant niet verantwoordelijk worden gehouden voor de mogelijke schade.
- Als het netsnoer beschadigd is, moet het worden vervangen door de fabrikant, de onderhouds monteur van de fabrikant of door personen met een soortgelijke kwalificatie om gevaren te voorkomen.
- Verplaats het apparaat nooit door aan het snoer te trekken en zorg dat het snoer niet in de war kan raken.
- Het apparaat moet op een stabiele, vlakke ondergrond worden geplaatst.
- Dit apparaat mag niet worden gebruikt door kinderen jonger dan 8 jaar. Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrek aan de benodigde ervaring en kennis indien ze onder toezicht staan of instructies krijgen over hoe het apparaat op een veilige manier kan worden gebruikt alsook de gevaren begrijpen die met het gebruik samenhangen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Houd het apparaat en het netsnoer buiten bereik van kinderen jonger dan 8 jaar. Laat reiniging en onderhoud niet door kinderen uitvoeren, tenzij ze ouder zijn dan 8 jaar en onder toezicht staan.

### HET APPARAAT MOET OP EEN STABIELE, VLAKKE ONDERGROND WORDEN GEPLAATST.

- Het apparaat moet op een stabiele, vlakke ondergrond worden geplaatst.
- Dit apparaat mag niet worden gebruikt door kinderen jonger dan 8 jaar. Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrek aan de benodigde ervaring en kennis indien ze onder toezicht staan of instructies krijgen over hoe het apparaat op een veilige manier kan worden gebruikt alsook de gevaren begrijpen die met het gebruik samenhangen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Houd het apparaat en het netsnoer buiten bereik van kinderen jonger dan 8 jaar. Laat reiniging en onderhoud niet door kinderen uitvoeren, tenzij ze ouder zijn dan 8 jaar en onder toezicht staan.
- Reinig het binnenzijde en buitenzijde van de koelbox met water en een mild reinigingsmiddel.
- Reinig de deksel met een vochtige doek. Gebruik nooit agressieve of schurende reinigingsmiddelen, staalwol of een schurhupsion; zij kunnen het apparaat beschadigen. Zorg dat geen vocht de koelsleuven kan binnendringen en dompel de box niet onder in water of andere vloeistoffen.
- Pak de koelbox alleen bij de handgreep.
- Gebruik de koelbox alleen voor het bewaren van voedsel en drank.
- Gebruik de koelbox niet voor het bewaren van elektrische schokken te voorkomen.
- Geschikt voor gebruik op de camping.
- Dit apparaat mag niet aan regen worden blootgesteld.

### BESCHRIJVING VAN ONDERDELEN

1. Deksel	2. Handgreep	3. Display	4. Aan/uit-knop	5. Knop ‘+’	6. Knop ‘-’	7. Reisadapter 12/24 V	8. AC-adapter 100-240 V
-----------	--------------	------------	-----------------	-------------	-------------	------------------------	-------------------------

### VOOR HET EERSTE GEBRUIK

- Haal het apparaat en de accessoires uit de doos. Verwijder de stickers, de beschermfolie of het plastic van het apparaat.
- Veeg voor het eerste gebruik van het apparaat alle afneembare onderdelen af met een vochtige doek. Gebruik nooit schurende producten.
- De koelbox kan heel weinig stroom voorgekoeld voedsel en drank versfrissen.
- Dankzij de isolatie blijft het voedsel en de drank in de box lang fris, zelfs zonder gebruik van elektrische stroom voor het koelen.
- Zorg dat u de box op een plaats zet waar de lucht van de externe ventilator vrij kan circuleren.
- Plaats de box niet in direct zonlicht.
- Plaats het apparaat op een stevig, horizontaal oppervlak. Plaats het apparaat niet in direct zonlicht of in de buurt van een warmtebron.
- Bescherm het apparaat onder alle omstandigheden tegen regen en spatwater.

- Blokkeer om een goede luchtcirculatie te garanderen de ventilatieroosters niet.
- Zelfs kleine kinderen mogen niet op het apparaat zitten of staan: het apparaat zal als gevolg van een verstoerde balans van de ventilator beschadigd raken.

### GEbruIK

#### De voeding aansluiten

##### In een auto:

- Sluit de voeding van 12 V/24 V aan op een aansluiting. Zorg dat de polen correct zijn geplaatst.
- Als u een bestaande aansluiting gebruikt, controleer dan goed of de voeding toereikend is.

##### Thus:

- Sluit de stekker voor 100-240 V aan op een geschikt stopcontact.

- De koeler is voorzien van een geïntegreerde multivoltspanningsvoeding met voorrangsschakeling waarop een AC-bron van 100-240 V kan worden aangesloten. Deze voorrangsschakeling zorgt dat de koeler automatisch schakelt op netvoeding als het apparaat wordt aangesloten op een AC-netvoeding van 12 V/24 V is bevestigd.

- Opmerking: Om de dielvores in aansluiting te beschermen, is het raadzaam om slechts in voeding tegelijk te gebruiken.

##### Bediening

- Druk in de stand-bymodus op de aan/uit-knop om de koelkast in te schakelen.

- Uitschakelen: houd de aan/uit-knop 3 seconden ingedrukt.

##### Temperatuurstelling

- Wanneer het apparaat is ingeschakeld, drukt u kort op de knop ‘+’ om de temperatuur met één graad te verhogen. Houd de knop ‘+’ ingedrukt om de temperatuur met 3 graden te verhogen.

- Wanneer het apparaat is ingeschakeld, drukt u kort op de knop ‘-’ om de temperatuur met één graad te verlagen. Houd de knop ‘-’ ingedrukt om de temperatuur met 3 graden te verlagen.

- Houd de temperatuurbalk tussen +20°C en -20°C (68°F en -4°F).

##### Wisselen tussen de modus voor Celsius en Fahrenheit / Accubescherming

- Houd in de stand-bymodus van de knoppen ‘+’ en ‘-’ 3 seconden lang tegelijk ingedrukt om naar de geavanceerde instellingen te gaan. Wanneer de geavanceerde instellingen verschijnen, drukt u kort op de aan/uit-knop om af te wisselen naar de modus ‘pro’ (accubescherming) of ‘F/C’ (Fahrenheit/Celsius) te gaan.

- In de modus ‘F/C’: druk kort op ‘+’ om Celsius te converteren naar Fahrenheit.

- In de modus ‘pro’: druk kort op ‘+’ of ‘-’ om de geselecteerde parameters in te stellen.

Accubescherming (stand schakelaar)	Uitschakeling 12 V	Inschakeling 12 V	Uitschakeling 24 V	Inschakeling 24 V
LAAG	9,6	10,9	21,3	22,7
MED	10,4	11,7	22,8	24,2
HOG	11,1	12,4	24,3	25,7

##### Voedsel opbergen

- Plaats in de ko

## TEILEBESCHREIBUNG

1. Deckel
2. Griff
3. Display
4. Ein/Aus
5. Taste (+)
6. Taste (-)
7. 12/24-V-Reisenetzteil
8. 100-240-V-Netzteil

## VOR DER ERSTEN INBETRIEBNAHME

- Nehmen Sie das Gerät und das Zubehör aus der Verpackung. Entfernen Sie die Aufkleber, die Schutzfolie oder das Plastik vom Gerät.
- Wischen Sie vor der ersten Inbetriebnahme des Geräts alle abnehmbaren Teile mit einem feuchten Tuch ab. Verwenden Sie niemals Scheuermittel.
- Ihre Kühlbox kann Ihre vorgekühlten Speisen und Getränke mit sehr wenig Energiebedarf aufrecht halten.
- Die Isolierung bleibt Speisen und Getränke in der Kühlbox lange Zeit kühl, auch ohne Strom für die Kühlung.
- Achten Sie darauf, dass die Kühlbox nie aufgestellt wird, dass die Luft aus dem externen Lüfter frei zirkulieren kann.
- Setzen Sie die Kühlbox nicht der direkten Sonneneinstrahlung aus.
- Installieren Sie das Gerät auf einer stabilen, ebenen Fläche. Installieren das Gerät nicht in direktem Sonnenlicht oder in der Nähe von Wärmequellen.
- Das Gerät wird auf jeden Fall vor Regen und Spritzwasser geschützt.
- Achten Sie darauf, dass die Lüftungsschlitze frei sind, um eine gute Luftzirkulation zu gewährleisten.
- Auch kleine Kinder sollten nicht auf dem Gerät sitzen oder stehen: Das Gerät wird beschädigt, weil das Gleichgewicht des Lüfters gestört wird.

## GE BRAUCH

### Anschluss an die Stromversorgung

- In einem Fahrzeug:
- Schließen Sie das 12-V/24-V-Netzteil an einem Zigarettenanzünderteilchen an. Auf korrekte Polarität achten.
  - Beim Anschluss an eine Zigarettenanzünderteilchen ist unbedingt darauf zu achten, dass die Spannungsversorgung ausreicht.
  - Zuhause:
    - Schließen Sie das 100-240-V-Netzteil an eine geeignete Steckdose an.
    - Das Gerät hat ein integriertes Universalnetzteil mit Vorrangschaltung für den Anschluss an eine Wechselspannungsquelle mit 100-240 V. Die Vorrangschaltung schaltet das Gerät automatisch auf Netzbetrieb um, wenn es an 100-240 V Netzspannung angeschlossen wird, auch wenn das 12 V/24 V-Anschlusskabel angeschlossen ist.
    - Hinweis: Um das Gerät und den Zigarettenanzünder zu schützen, sollte immer nur jeweils eine Stromversorgungsart gewählt werden.
  - Betrieb:
    - Drücken Sie im Standby-Modus kurz die Ein/Aus-Taste, um das Gerät einzuschalten.
    - Ausschalten: Drücken Sie 3 Sekunden lang die Ein-/Aus-Taste.
  - Temperatursteinstellung:
    - Drücken Sie bei einschaltendem Gerät kurz die Taste „+“, um die Temperatur um 1 Grad zu erhöhen. Halten Sie die Taste „+“ gedrückt, um die Temperatur um 3 Grad zu erhöhen.
    - Drücken Sie bei eingeschaltetem Gerät die Taste „-“, um die Temperatur um 1 Grad zu verringern. Halten Sie die Taste „-“ gedrückt, um die Temperatur um 3 Grad zu verringern.
    - Der Temperaturbereich geht von +20 °C bis -20 °C (68 °F bis -4 °F).
  - Umschalten zwischen Celsius und Fahrenheit / Batterieschutzmodus:
    - Halten Sie im Standby-Modus die Tasten „+“ und „-“ gleichzeitig 3 Sekunden lang gedrückt, um die erweiterten Einstellungen aufzurufen. Wenn die erweiterten Einstellungen aktiviert sind, drücken Sie kurz die Ein/Aus-Taste, um zwischen Pro-Modus (Batterieschutz) oder F/C-Funktion (Fahrenheit/Celsius) zu wechseln.
    - Im F/C-Modus: Drücken Sie kurz auf „+“, um von Celsius zu Fahrenheit umzuschalten.
    - Im Pro-Modus: Drücken Sie kurz auf „+“ oder „-“, um die gewählten Parameter einzustellen:

Batterieschutz (Schalterstellung)	Absch. 12 V	Einsch. 12 V	Absch. 24 V	Einsch. 24 V
NIEDRIG	9,6	10,9	21,3	22,7
MITTTEL	10,4	11,7	22,8	24,2
HOCH	11,1	12,4	24,3	25,7

## Lagerung von Lebensmitteln

- In dem Kühlgerät zu lagernnde Flüssigkeiten müssen immer in einem geschlossenen Gefäß aufbewahrt werden.
- Die Luftzirkulation im Inneren des Geräts darf nicht behindert werden.
- Stellen Sie niemals heiße Speisen oder heiße Getränke in das Gerät.
- Bewahren Sie niemals brennbar Flüssigkeiten und/oder Gase im Inneren des Kühlchranks auf. Explosionsgefahr.

## REINIGUNG UND WARTUNG

### Trennen Sie das Netzkabel von der Steckdose ab, bevor Sie Wartungs- oder Reinigungsmaßnahmen durchführen!

- Abläufen:
  - Das Gerät muss regelmäßig abgetaut werden.
  - Dazu schalten Sie das Gerät aus.
  - Verwenden Sie keine scharfen Gegenstände, um Frost- oder Eisbildung zu entfernen.
  - Verwenden Sie kein schieuernden oder lösemittelbasierten Materialien, um das Gerät zu reinigen.
  - Aus Gründen der Hygiene sollte das Innere des Geräts mindestens einmal im Monat gereinigt werden. Ziehen Sie vor der Reinigung des Geräts stets den Stecker aus der Steckdose.
  - Zur Reinigung können Sie einfach den Deckel von der Box entfernen. Offnen Sie den Deckel um 80° und heben Sie ihn nach oben; nun kann der Deckel entfernt werden. Um den Deckel anzubringen, stellen Sie sicher, dass die Kanten am Deckel mit den Schlitzen in der Box überdecken. Bringen Sie den Deckel nun wieder in seine Position.
  - Reinigen Sie das Innere und Außenre der Box mit Wasser mit einem mittleren Reinigungsmittel.
  - Reinigen Sie den Deckel mit einem feuchten Tuch. Verwenden Sie niemals aggressive und schieuernde Reinigungsmittel, Stahlwolle oder einen Scheuerschwamm, da dadurch das Gerät beschädigt wird. Achten Sie darauf, dass keine Feuchtigkeit in die Kühlslitze gelangt, und tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein.

## STÖRUNGSBESEITIGUNG

Fehlercode	Fehler
E1	Batterieschutzfunktion aktiviert (Eingangsspannung liegt unter dem Sollwert)
E2	Lüfterstörung/Kurzschluss/Häufiges Ein-/Ausschalten
E3	Kompressorstrom-Starterfehler, Motor blockiert oder Kühlungssystem-Differenzdruck zu groß
E4	Motordrehzahl des Kompressors ist zu gering. Das Kühlungssystem ist überlastet, der Motor kann die Mindestdrehzahl von 1850 U/min nicht halten
E5	Temperatur zu hoch/niedrig, um das Kompressorsteuerungsmodul zu schützen. Wenn die Umgebungstemperatur zu hoch oder zu niedrig oder die Systembelastung zu groß ist, führt dies zu einer Innentemperatur von >10 °C oder <-10 °C.
E6	Thermkopf-Fehler, offener Stromkreis oder Kurzschluss

**Empfehlungen**  
 Falls das Gerät ausfällt oder schlecht funktioniert, sollten Sie Folgendes überprüfen, bevor Sie sich an unseren Kundendienst wenden:  

- Die Spannungsversorgung ist intakt.
- Die Spannung entspricht der auf dem Typenschild angegebenen.
- Die Anschlüsse und Polari täten sind korrekt.
- Die Lüftungsöffnungen sind nicht blockiert.
- Das Kühlgerät befindet sich nicht in der Nähe einer Wärmequelle.

- Die Sicherung der Spannungsquelle ist intakt

## UMWELT

Dieses Gerät darf am Ende seiner Lebenszeit nicht im Hausmüll entsorgt werden, sondern muss an einer Sammelstelle für das Recyceln von elektrischen und elektronischen Haushaltsgeräten abgegeben werden. Das Symbol auf dem Gerät, in der Bedienungsanleitung und auf der Verpackung macht Sie auf dieses wichtige Thema aufmerksam. Die in diesem Gerät verwendeten Materialien können recycelt werden. Durch das Recyceln gebrauchter Haushaltsgeräte leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Umweltschutz. Fragen Sie Ihre örtliche Behörde nach Informationen über eine Sammelstelle.

## ES Manual de instrucciones

### SEGURIDAD

- Si ignora las instrucciones de seguridad, eximirá al fabricante de toda responsabilidad por posibles daños.
- Si el cable de alimentación está dañado, corresponde al fabricante, al representante o a una persona de cualificación similar su reemplazo para evitar peligros.
- Nunca mueva el aparato tirando del cable y asegúrese de que no se pueda enredar con el cable.
- El aparato debe colocarse sobre una superficie estable y nivelada.
- Este aparato no debe ser utilizado por niños menores de 8 años. Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de los 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o que no tengan experiencia ni conocimientos, sin ser supervisados o instruidos en el uso del aparato de forma segura y entiendan los riesgos implicados. Los niños no pueden jugar con el aparato. Mantenga el aparato y el cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años. Los niños no podrán realizar la limpieza ni el mantenimiento reservado al usuario a menos que tengan más de 8 años y cuenten con supervisión.
- Para protegerse contra una descarga eléctrica, no sumerja el cable, el enchufe ni el aparato en el agua o cualquier otro líquido.
- Adecuado para su uso en campings.
- El aparato no debe exponerse a la lluvia.

### DESCRIPCIÓN DE LAS PIEZAS

Código de pieza	Nombre
1. Tapa	Cubierta
2. Asa	Manija
3. Pantalla	Display
4. Encendido/apagado	Accionamiento/funcionamiento
5. Botón '+'	Taste "+"
6. Botón '-'	Taste "-"
7. Adaptador de viaje 12/24 V	Alimentación de viaje 12/24 V
8. Adaptador de CA 100-240V	Alimentación AC 100-240V

### ANTES DEL PRIMER USO

- Saque el aparato y los accesorios de la caja. Quite los adhesivos, la lámina protectora o el plástico del dispositivo.
- Antes de utilizar el aparato por primera vez, pase un paño húmedo por todas las piezas desmontables. Nunca utilice productos abrasivos.
- La nevera portátil puede conservar frescos sus alimentos y bebidas previamente refrigerados con muy poco esfuerzo energético.
- Gracias al aislamiento, los alimentos y las bebidas en el interior de la nevera permanecerán frescos durante un tiempo prolongado, incluso sin energía eléctrica para refrigerar.
- Coloque la nevera en la posición en la que la nevera se coloca en una posición donde el aire del ventilador externo pueda circular libremente.
- No coloque la nevera a la luz solar directa.
- Instale el aparato sobre una superficie firme y horizontal. Evite instalar el aparato a la luz solar directa o cerca de una fuente de calor.
- En todos los casos, el aparato debe protegerse de la lluvia y de salpicaduras.
- Para garantizar un buen nivel de circulación de aire, no obstruya las rejillas de ventilación.
- Ni siquiera niños pequeños pueden sentarse ni ponerse de pie sobre el aparato; el aparato resultará dañado ya que el equilibrio del ventilador se modificará.

### USO

- Conexión de la fuente de alimentación
  - Conecte el cable de alimentación de 12 V/24 V al enchufe del mechero, asegúrese de que la polaridad es correcta.
  - Si se conecta a un enchufe de mechero existente, compruebe detenidamente si la alimentación es suficiente.
  - En caso:
    - Conecte el suministro de alimentación 100-240 V a un enchufe adecuado.
    - El enfriador tiene una fuente de alimentación de varios voltajes integrada con un circuito de prioridad para conectar una fuente de tensión CA de 100-240 V. El circuito de prioridad cambia automáticamente el enfriador al funcionamiento de red si se conecta el dispositivo a una red 100-240 V CA, aunque este conectado el cable de conexión 12 V/24 V.
    - Nota: A fin de proteger la nevera y el enchufe del mechero, sugerimos utilizar solo un suministro de alimentación cada vez.
- Funcionamiento
  - En el modo de espera, pulse brevemente el botón de encendido/apagado para encender el frigorífico.
  - Para apagarlo: pulse el botón de encendido/apagado durante 3 segundos.
  - Ajuste de temperatura
    - Cuando el aparato está encendido, pulse brevemente el botón '+' para aumentar la temperatura un grado. Mantenga pulsado el botón '+' para aumentar la temperatura 3 grados.
    - Cuando el aparato está encendido, pulse brevemente el botón '-' para reducir la temperatura un grado. Mantenga pulsado el botón '-' para reducir la temperatura 3 grados.
    - El intervalo de temperatura va de +20 °C a -20 °C (de 68 °F a -4 °F).
  - Conversion entre Celsius y Fahrenheit/Modo de protección de la batería
    - En el modo de espera, mantenga los botones '+' y '-' al mismo tiempo durante 3 segundos para entrar en los Ajustes avanzados. Cuando aparezcan los Ajustes avanzados, pulse brevemente el botón de encendido/apagado para alternar entre el modo Pro (protección de la batería) o la función F/C (Fahrenheit/Celsius).

### Empfehlungen

- Falls das Gerät ausfällt oder schlecht funktioniert, sollten Sie Folgendes überprüfen, bevor Sie sich an unseren Kundendienst wenden:
- Die Spannungsversorgung ist intakt.
  - Die Spannung entspricht der auf dem Typenschild angegebenen.
  - Die Anschlüsse und Polari täten sind korrekt.
  - Die Lüftungsöffnungen sind nicht blockiert.
  - Das Kühlgerät befindet sich nicht in der Nähe einer Wärmequelle.

- En el modo F/C: pulse brevemente '+' para convertir Celsius a Fahrenheit.
- En el modo Pro: pulse brevemente '+' o '-' para ajustar los parámetros seleccionados:

Protección de la batería (posición del interruptor)	Desconexión de 12 V	Conexión de 12 V	Desconexión de 24 V	Conexión de 24 V
LOW	9,6	10,9	21,3	22,7
MED	10,4	11,7	22,8	24,2
HIGH	11,1	12,4	24,3	25,7

### Almacenamiento de alimentos

- Los líquidos que vayan a almacenarse en el refrigerador siempre deben colocarse en un recipiente cerrado.
- No debe obstruirse la circulación de aire en el interior del aparato.
- Nunca coloque alimentos ni bebidas calientes en el aparato.
- Nunca conserve líquidos y/o gases inflamables dentro del refrigerador. Peligro de explosión.

### LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- Retire el aparato y los accesorios de la caja. Retire los autocortantes, a película o plástico de protección del aparato.
- Antes de utilizar el aparato por primera vez, limpe todas las piezas amovibles con un paño húmedo. Nunca utilice productos abrasivos.
- A una mala térmica mantén los alimentos y las bebidas previamente refrigerados con un consumo de energía reducido.
- Gracias al aislamiento, los alimentos y las bebidas en el interior de la nevera permanecerán frescos durante mucho tiempo, mesmo sem energia eléctrica para la refrigeración.
- Certifique-se de que a mala térmica é colocada numa posição em que o ar de ventoinha exterior pode circular livremente.
- O interior do dispositivo deve limparse ao menos uma vez al mes por limpeza.
- Instale o aparato sobre una superficie horizontal firme. Evite instalar o aparato sobre la luz solar directa o próxima de cualquier fuente de calor.
- Para la limpieza puede retirar fácilmente la tapa de la caja. Abra la tapa al 30% y levante la tapa, ahora puede retirarla. Para instalar la tapa asegúrese de que las muescas de la tapa encajen con las muescas de la caja y vuelva a encollarla en posición.
- Limpie la tapa con un paño húmedo. Nunca utilice limpiadores fuertes y abrasivos, lana de acero o estropajos, pues dañarán el aparato. Asegúrese de que no entre humedad por las ranuras de ventilación y no sumerja en agua ni otros líquidos.

### DESCRIPCIÓN DE PROBLEMAS

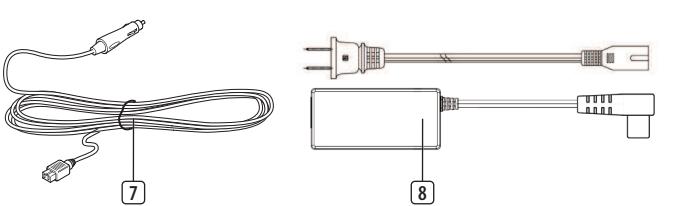
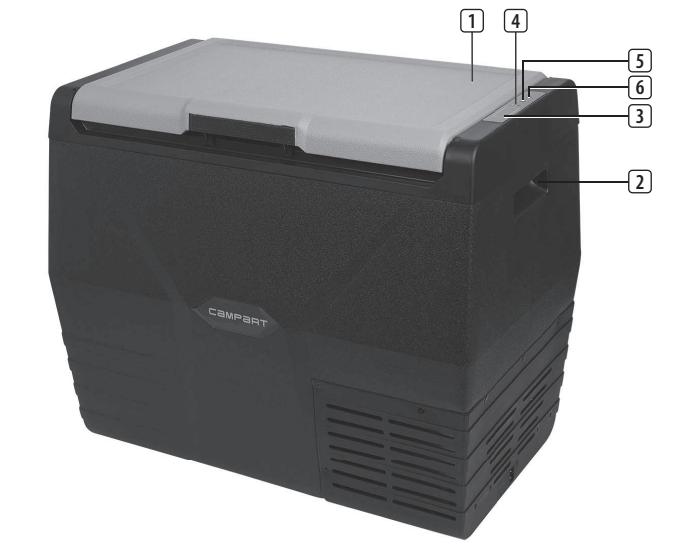
Código de error	
-----------------	--

EN | Instruction manual  
NL | Gebruiksaanwijzing  
FR | Mode d'emploi  
DE | Bedienungsanleitung  
ES | Manual de usuario  
PT | Manual de utilizador  
IT | Manuale utente  
SV | Bruksanvisning  
PL | Instrukcja obsługi  
CS | Návod na použití  
SK | Návod na použitie  
RU | Руководство по эксплуатации



CB-8695

PARTS DESCRIPTION / ONDERDELENBESCHRIJVING / DESCRIPTION DES PIÈCES / TEILEBESCHREIBUNG / DESCRIPCIÓN DE LAS PIEZAS / DESCRIÇÃO DOS COMPONENTES / DESCRIZIONE DELLE PARTI / BESKRIVNING AV DELAR / OPIS CZĘŚCI / POPIS SÚČAСTÍ / ПИСАНИЕ ЗАПЧАСТИ



- utom räckhåll för barn som är yngre än 8 år. Rengöring och underhåll får inte utföras av barn sävida de inte är äldre än 8 år och övervakas.
- För att undvika elektriska stötar ska du aldrig sänka ned sladden, kontakten eller apparaten i vatten eller någon annan vätska.
- Lämpar sig för camping
- Apparaten ska inte utsättas för regn.

#### BESKRIVNING AV DELAR

- Lock
- Handtag
- Display
- Ström på/vå
- Plusknapp (+)
- Minusknapp (-)
- 12/24V reseadapter
- 100–240V AC-adapter

#### FÖRE FÖRSTA ANVÄNDNING

- Ta ut apparaten och tillbehören ur lådan. Avlägsna klistermärken, skyddsfoljor och plast från apparaten.
- Installera apparaten för första gången, torka av alla avtagbara delar med en dammtrasa. Använd aldrig slipande produkter.
- Din kylbox kan hålla frostig mat och dryck uppriskande kyl med valdigt litet effektnivå.
- Tack vare isoleringen kommer mat och dryck i boxen att hålla sig fräsch under lång tid även utan el för kylen.
- Sätt till boxen att placera på en plats där luftr från den externa fläktens kompressorn kan rinna ut.
- Placera inte apparaten i direkt solljus.
- Installera apparaten på en fast, horisontell yta. Undvik att installera apparaten i direkt solljus eller nära någon varmvärmekälla.
- I samling fall ska apparaten skyddas mot regn och stänk.
- För att garantera god luftcirkulation, blockera inte ventilationsgalleren.
- Inte ens små barn bör inte sitta eller stå på apparaten: apparaten kommer att skada när fläktens balans störs.

#### ANVÄNDNING

##### Ansluta strömkällan

- Slut ut strömkällan (12V/24V) till ett cigarettändaruttag, kontrollera polariteten.
- Om anslutning till befintligt cigarettändaruttag: Kontrollera om strömkällan är tillräcklig.
- Hemma:
- Anslut strömkällan (100–240V) till ett lämpligt uttag.
- Kylenheten har en integrerad strömkälla med multispänning med en prioritetskrets för anslutning till en strömkälla på 100–240V.
- Kylenheten växlar automatiskt till drift via elnätet om enheten ansluts till en 100–240V strömkälla, även om 12V/24V-kablen är ansluten.
- Obs! Vi rekommenderar att endast en strömkälla i taget används för att skydda kylenheten och cigarettändaruttaget.

##### Användning

- Tryck kort på strömbrytaren i standbyläge för att slå på kylen.
- Stänga av: Tryck på strömbrytaren i 3 sekunder.

##### Temperaturinställning

- Tryck kort på plusknappen (+) för att höja temperaturen med en grad när apparaten är påslagen. Tryck kort på plusknappen (+) för att höja temperaturen med 3 grader.
- Tryck kort på minusknappen (-) för att sänka temperaturen med en grad när apparaten är påslagen. Tryck kort på minusknappen (-) för att sänka temperaturen med 3 grader.
- Temperaturinställningen är mellan +20 °C och -20 °C.

##### Växla mellan Celsius och Fahrenheit

- Häll plus (+) och minusknappen (-) intryckta samtidigt i 3 sekunder i standbyläge för att öppna de avancerade inställningarna. Tryck kort på strömbrytaren för att växla till Pro-läge (batteriskäff) eller F/C-läge (Fahrenheit) när de avancerade inställningarna visas.
- Tryck kort på plusknappen (+) i F/C-läge för att växla mellan Celsius och Fahrenheit.
- Tryck kort på plus (+) eller minusknappen (-) i Pro-läge för att ställa in valda parametrar:

Batteriskäff (batteriläge)	Stopp 12V	Start 12V	Stopp 24V	Start 24V
LOW	9,6	10,9	21,3	22,7
MED	10,4	11,7	22,8	24,2
HIGH	11,1	12,4	24,3	25,7

##### Förvara mat

- Vätskor som ska förvaras i kylnäckan ska alltid placeras i ett slutet kärl.
- Apparaten utför cirkulation för att hindras.
- Placerar aldrig varm mat eller dryck i apparaten.
- Förvara aldrig brandfarliga vätskor och/eller gaser i kylen. Risk för explosion.

##### RENGÖRING OCH UNDERHÅLL

- Före underhåll och rengöring: Dra ut ström-kabeln!
- Avtrostning
- Avtrostning krävs med jämma mellanrum
- Stäng av kylnäcket för att göra detta.
- Använd inte vassa föremål eller knivar till att ta bort frost eller is.
- Använd inte fräntand eller lösningsbaserade material vid rengöring av enheten.
- Enheter insida bör rengöras minst en gång per månad. Ta alltid ut kontakterna ur vägguttaget när enheten rengöras.
- För rengöring kan du enkelt ta bort locket från lädan. Öppna locket till 80% och lyft upp locket, kan du nu ta bort locket. För installation av locket se till att flikarna på locket passar i springorna i lädan och sätt sedan tillbaka.
- Rengör insidan och utsidan av lädan med vatten och ett mildt rengöringsmedel.
- Rengör locket med en fuktig trasa. Använd aldrig starka och slipande rengöringsmedel, stålull eller skurvämp, eftersom dessa skadar apparaten. Se till att inget fukt kommer in i kylnäckerna och sänk inte ned i vatten eller annan vätska.

##### FELSÖKNING

Felkod	Fel
E1	Laget för batteriskäff aktiveras (inspänningen är lågare än det inställda värdet)
E2	Fläktfel/kortslutning/frekvent start och stopp
E3	Startfel kompressormotor, motor är blockerad eller tryckskillnaden i kylnäcket är för stor.
E4	Kompressorns motorhastighet är för låg. Kylnäcket är överbelastat, motor kan inte upprätthålla minimihastigheten på 1850 rpm.
E5	Temperaturen är för hög/låg för att skydda kompressorns styrmodul. När omgivningstemperaturen är för hög eller för låg eller systembalansen är för stor blir den invändiga temperaturen >10 °C eller <-10 °C.
E6	Kortslutning eller öppen krets för termiskt huvud.

##### Förslag

Om enheten slutar fungera eller fungerar sämre kontrollerar du följande innan du kontaktar oss eftermarknadservice:

- Inspänning saknas inte
- Spanningen överensstämmer med den som anges på märkplåten.
- Anslutningen och polariteten är korrekt
- Luftgallren är inte överläckta



WWW.TRISTAR.EU  
Tristar Europe B.V. | Jules Verneweg 87  
5015 BH Tilburg | The Netherlands

utom räckhåll för barn som är yngre än 8 år. Rengöring och underhåll får inte utföras av barn sävida de inte är äldre än 8 år och övervakas.

- För att undvika elektriska stötar ska du aldrig sänka ned sladden, kontakten eller apparaten i vatten eller någon annan vätska.
- Lämpar sig för camping
- Apparaten ska inte utsättas för regn.

#### BESKRIVNING AV DELAR

- Lock
- Handtag
- Display
- Ström på/vå
- Plusknapp (+)
- Minusknapp (-)
- 12/24V reseadapter
- 100–240V AC-adapter

#### FÖRE FÖRSTA ANVÄNDNING

- Ta ut apparaten och tillbehören ur lådan. Avlägsna klistermärken, skyddsfoljor och plast från apparaten.
- Installera apparaten för första gången, torka av alla avtagbara delar med en dammtrasa. Använd aldrig slipande produkter.
- Din kylbox kan hålla frostig mat och dryck uppriskande kyl med valdigt litet effektnivå.
- Tack vare isoleringen kommer mat och dryck i boxen att hålla sig fräsch under lång tid även utan el för kylen.
- Sätt till boxen att placera på en plats där luftr från den externa fläktens kompressorn kan rinna ut.
- Placera inte apparaten i direkt solljus.
- Installera apparaten på en fast, horisontell yta. Undvik att installera apparaten i direkt solljus eller nära någon varmvärmekälla.
- I samling fall ska apparaten skyddas mot regn och stänk.
- För att garantera god luftcirkulation, blockera inte ventilationsgalleren.
- Inte ens små barn bör inte sitta eller stå på apparaten: apparaten kommer att skada när fläktens balans störs.

#### ANVÄNDNING

- Anslut strömkällan (12V/24V) till ett cigarettändaruttag, kontrollera polariteten.
- Om anslutning till befintligt cigarettändaruttag: Kontrollera om strömkällan är tillräcklig.
- Hemma:
- Anslut strömkällan (100–240V) till ett lämpligt uttag.
- Kylenheten har en integrerad strömkälla med multispänning med en prioritetskrets för anslutning till en strömkälla på 100–240V.
- Kylenheten växlar automatiskt till drift via elnätet om enheten ansluts till en 100–240V strömkälla, även om 12V/24V-kablen är ansluten.
- Obs! Vi rekommenderar att endast en strömkälla i taget används för att skydda kylenheten och cigarettändaruttaget.

##### Användning

- Tryck kort på strömbrytaren i standbyläge för att slå på kylen.
- Stänga av: Tryck på strömbrytaren i 3 sekunder.

##### Temperaturinställning

- Tryck kort på plusknappen (+) för att höja temperaturen med en grad när apparaten är påslagen. Tryck kort på plusknappen (+) för att höja temperaturen med 3 grader.
- Tryck kort på minusknappen (-) för att sänka temperaturen med en grad när apparaten är påslagen. Tryck kort på minusknappen (-) för att sänka temperaturen med 3 grader.
- Temperaturinställningen är mellan +20 °C och -20 °C.

##### Växla mellan Celsius och Fahrenheit

- Häll plus (+) och minusknappen (-) intryckta samtidigt i 3 sekunder i standbyläge för att öppna de avancerade inställningarna. Tryck kort på strömbrytaren för att växla till Pro-läge (batteriskäff) eller F/C-läge (Fahrenheit) när de avancerade inställningarna visas.
- Tryck kort på plusknappen (+) i F/C-läge för att växla mellan Celsius och Fahrenheit.
- Tryck kort på plus (+) eller minusknappen (-) i Pro-läge för att ställa in valda parametrar:

Batteriskäff (batteriläge)	Stopp 12V	Start 12V	Stopp 24V	Start 24V
LOW	9,6	10,9	21,3	22,7
MED	10,4	11,7	22,8	24,2
HIGH	11,1	12,4	24,3	25,7

##### Förvara mat

- Vätskor som ska förvaras i kylnäckan ska alltid placeras i ett slutet kärl.
- Apparaten utför cirkulation för att hindras.
- Placerar aldrig varm mat eller dryck i apparaten.
- Förvara aldrig brandfarliga vätskor och/eller gaser i kylen. Risk för explosion.

##### RENGÖRING OCH UNDERHÅLL

- Före underhåll och rengöring: Dra ut ström-kabeln!
- Avtrostning
- Avtrostning krävs med jämma mellanrum
- Stäng av kylnäcket för att göra detta.
- Använd inte vassa föremål eller knivar till att ta bort frost eller is.
- Använd inte fräntand eller lösningsbaserade material vid rengöring av enheten.
- Enheter insida bör rengöras minst en gång per månad. Ta alltid ut kontakterna ur vägguttaget när enheten rengöras.
- För rengöring kan du enkelt ta bort locket från lädan. Öppna locket till 80% och lyft upp locket, kan du nu ta bort locket. För installation av locket se till att flikarna på locket passar i springorna i lädan och sätt sedan tillbaka.
- Rengör insidan och utsidan av lädan med vatten och ett mildt rengöringsmedel.
- Rengör locket med en fuktig trasa. Använd aldrig starka och slipande rengöringsmedel, stålull eller skurvämp, eftersom dessa skadar apparaten. Se till att inget fukt kommer in i kylnäckerna och sänk inte ned i vatten eller annan vätska.

##### FELSÖKNING

Felkod	Fel
E1	Laget för batteriskäff aktiveras (inspänningen är lågare än det inställda värdet)
E2	Fläktfel/kortslutning/frekvent start och stopp
E3	Startfel kompressormotor, motor är blockerad eller tryckskillnaden i kylnäcket är för stor.
E4	Kompressorns motorhastighet är för låg. Kylnäcket är överbelastat, motor kan inte upprätthålla minimihastigheten på 1850 rpm.
E5	Temperaturen är för hög/låg för att skydda kompressorns styrmodul. När omgivningstemperaturen är för hög eller för låg eller systembalansen är för stor blir den invändiga temperaturen >10 °C eller <-10 °C.
E6	Kortslutning eller öppen krets för termiskt huvud.

##### Förslag

Om enheten slutar fungera eller fungerar sämre kontrollerar du följande innan du kontaktar oss eftermarknadservice:

- Inspänning saknas inte
- Spanningen överensstämmer med den som anges på märkplåten.
- Anslutningen och polariteten är korrekt
- Luftgallren är inte överläckta

• Kylen

- Niky v chladničke neuchovávajte horľavé kvapaliny a/alebo plyny.
- Nebezpečenstvo výbuchu.

#### ČISTENIE A ÚDRŽBA Pred každým vykonávaním údržby alebo čistenia vytiahnite napájací kábel zo zásuvky!

##### Odmrazovanie

- Je potrebné, aby sa pravidelne vykonávalo odmrazovanie.
- Chladnička sa musí pred odmrazovaním vypnúť.
- Vrstu námraze alebo ľadu neodstraňujte ostrými ani reznými nástrojmi.
- Na čistenie chladničky nepoužívajte abrazívne prostriedky ani prostredky na báze rozpúšťadiel.
- Na vnutrisko spotrebiča je možné čistiť aspoň raz za mesiac na zachovanie hygiena. Pred čistením zariadenia vždy najprv vytiahnite zástrčku zo sieti.
- Na čistenie je možné veko z krabice jednoducho odstrániť. Veko otvorte na 80 % a potom ho zdvihnite, čím ho môžete odstrániť. Pri inštalácii veku dávajte pozor, aby výčnely na veku zapadli do otvorov na škatuľu a zástrčku do polohy.
- Vnútrosk a vonkajské škatale umyte vodou a jemným čisticim prostriedkom.
- Veko očistite vlhkou handričkou. Nikdy nepoužívajte tvrdé, drsné a hrubé a abrazívne čistiacie prostriedky, drsnú hubku alebo drténku na čistenie riadu, ktoré spotrebici poškodzujú. Dávajte pozor, aby do chladiacich otvorov neprenikla vlnkost a neponarajte do vody ani inej kvapaliny.

##### RIEŠENIE PROBLÉMOV

Kód poruchy	Porucha
E1	Aktivuje sa režim ochrany pred výbitím batérie (vstupné napätie je nižšie ako nastavená hodnota)
E2	Porucha ventilátora/skrat/casté zapínanie a vypínanie
E3	Porucha spúšťania motora kompresora, motor je zablokovaný alebo tlakový rozdiel v chladiacom systéme je príliš veľký
E4	Otačia motoru kompresora sú príliš nízke. Chladiaci systém je preťažený, motor nedôkladne udržať minimálne otáčky na úrovni 1850 ot./min.
E5	Teplota je príliš vysoká/príliš nízka na to, aby sa ochránil vodiaci modul kompresora. Prívyšká alebo prinížka teplota prostredia alebo prívelké záťaženie systému má za následok vnútornú teplotu > 100 °C alebo < -10 °C
E6	Porucha tepelnej hlavy, prerušený obvod alebo skrat

##### Odporičania

- V prípade, že zariadenie prestane fungovať alebo nefunguje správne, pred tým, ako sa obráťte na našu popredajnú servis, skontrolujte:
- či nechyba napájacie napátie,
  - či napátie je rovnaké ako napátie uvedené na údajovom štítku,
  - či pripojenie a polarity sú správne,
  - či vetracie mriežky nie sú zakryté,
  - či sa chladnička nenachádza v blízkosti zdroja tepla,
  - či poistky napájacieho vedenia nie je prepálená,

##### ZIVOTNÉ PROSTREDIE

Tento spotrebič nesmie byť na konci životnosti likvidovaný spolu s komunálnym odpadom, ale musí sa zlikvidovať v recyklačnom stredisku určenom pre elektrické a elektronické spotrebiče. Tento symbol na spotrebici, v návode na obsluhu a na obale upozorňuje na túto dôležitosť skutočnosti. Materiály použité v tomto spotrebiči je možné recyklovať. Recykláciou použitých domáčich spotrebičov výraznou miere prispievate k ochrane životného prostredia. Informácie o zbernych miestach vám poskytnú mestne úrady.

## RU

##### ТЕХНИКА БЕЗОПАСНОСТИ

- Производитель не несет ответственности за ущерб в случае несоблюдения правил техники безопасности.
- Во избежание опасных ситуаций для замены поврежденного кабеля питания рекомендуется обратиться к производителю, его сервисному агенту или другим достаточно квалифицированным специалистам.
- Не перемещайте устройство за кабель питания, а также следите за тем, чтобы кабель не перекручивался.
- Установите устройство на устойчивой ровной поверхности.
- Данное устройство не предназначено для использования детьми в возрасте до 8 лет. Данное устройство может использоваться детьми в возрасте от 8 лет и людьми с ограниченными физическими, сенсорными и умственными способностями или не имеющими соответствующего опыта или знаний, только при условии, что за их действиями осуществляется контроль или они знакомы с техникой безопасной эксплуатации устройства, а также понимают связанные с этим риски. Не позволяйте детям играть с устройством. Храните устройство и его шнур электропитания в месте, недоступном для детей младше 8 лет. Очистка и обслуживание устройства может проводиться детьми только после достижения ими возраста 8 лет или под присмотром взрослых.
- Во избежание поражения электрическим током не погружайте шнур электропитания, штепсель или устройство в воду или любую другую жидкость.
- Допускается использовать на природе.
- Изделие запрещено оставлять под дождем.

##### КОМПОНЕНТЫ

- Крышка
- Ручка
- Дисплей
- Включение и выключение питания
- Кнопка «»

- Knopka «»
- Adaptér pod prikruvateľ na 12/24 V
- Adaptér premeneného toka 100–240 V

##### ПЕРЕД НАЧАЛОМ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

- Извлеките устройство и принадлежности из упаковки. Снимите наклейки, защитную пленку или пластики.
- Перед первым применением устройства протрите все съемные компоненты влажной тканью. Не используйте абразивные изделия и напитки охлажденными, потребляя минимум электроэнергии.
- Этот переносной холодильник позволяет сохранять продукты и напитки охлажденными, потребляя минимум электроэнергии.
- Благодаря изоляции содержимое внутри холодильника будет оставаться свежим долгое время даже без использования источника питания.
- Обеспечьте в месте установки достаточную циркуляцию воздуха от внешнего вентилятора.
- Не оставляйте устройство под прямыми солнечными лучами.
- Установите устройство на устойчивой горизонтальной поверхности.
- Установите место, куда не попадают прямые солнечные лучи, погашающие от источников тепла.
- Необходимо обеспечить защиту от дождя и брызг.
- Для хорошей вентиляции воздуха не закрывайте вентиляционные решетки.
- На устройстве запрещено сидеть и стоять даже маленьким детям: возможно повреждение вследствие разбалансировки вентилятора.

- Вентиляционные решетки не заграждены.
- Холодильник расположены вдали от источника тепла.
- Плавкий предохранитель линии питания не перегорел.

##### ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

- По истечении срока службы не выкидывайте данное устройство с бытовыми отходами. Вместо этого его необходимо сдать в центральный пункт переработки электрических или электронных бытовых приборов. На этот важный момент указывает данный символ, используемый на устройстве, в руководстве по эксплуатации и на упаковке. Используемые в данном устройстве материалы подлежат вторичной переработке. Способствуя вторичной переработке бытовых приборов, вы вносите огромный вклад в защиту окружающей среды. Информацию о ближайшем пункте сбора таких приборов можно узнать в органах местного самоуправления.

##### ЭКСПЛУАТАЦИЯ

###### Подключение источника питания

- В машине:
- Подсоедините источник питания 12/24 V к разъему прикрувateля, обладающей полярностью.
  - При подключении к имеющемуся прикрувателю убедитесь, что источник питания обеспечивает достаточный уровень напряжения.

Дома:

- Вставьте источник питания 100–240 V в соответствующую розетку.
- Холодильник оснащен встроенным универсальным блоком питания с приоритетным контуром для подключения к источнику переменного тока напряжением 100–240 V. При подключении к сети переменного тока 100–240 V приоритетный контур обеспечивает автоматическое подключение холодильника к сети даже при наличии соединительного кабеля 12/24 V.
- Примечание. Для защиты холодильника и прикрувателя от перенапряжения избегайте одновременного использования нескольких источников питания.

###### Эксплуатация

- Чтобы включить холодильник в режиме ожидания, нажмите кнопку включения/выключения.
- Чтобы отключить его, нажмите и удерживайте кнопку включения/выключения в течение 3 секунд.

###### Настройка температуры

- Когда устройство включено, нажмите кнопку «+», чтобы увеличить температуру на один градус. Нажмите и удерживайте кнопку «+», чтобы повысить температуру на три градуса.
- Когда устройство выключено, нажмите кнопку «-», чтобы уменьшить температуру на один градус. Нажмите и удерживайте кнопку «-», чтобы снизить температуру на три градуса.
- Диапазон температур — от +20 до -20 °C (от 68 до -4 °F).

###### Преобразование градусов по Цельсию/Фаренгейту, режим защиты батареи

- В режиме ожидания одновременно нажмите и удерживайте кнопки «+» и «-» в течение 3 секунд, чтобы открыть дополнительные настройки. Когда откроется меню, нажмите кнопку включения/выключения, чтобы перейти в режим защиты (батареи) или запустить функцию преобразования градусов по Цельсию/Фаренгейту.
- В режиме преобразования нажмите «+», чтобы преобразовать градусы Цельсия в градусы Фаренгейта.
- В режиме защиты нажмите «+» или «-», чтобы установить выбранные параметры:

Защита батареи (положение переключателя)	Отклече ние, 12 В	Вклече ние, 12 В	Отклече ние, 24 В	Вклече ние, 24 В
НИЗК.	9,6	10,9	21,3	22,7
СРЕДН.	10,4	11,7	22,8	24,2
ВЫСОК.	11,1	12,4	24,3	25,7

###### Хранение продуктов

- Жидкости в холодильнике следует всегда хранить в закрытых емкостях.
- Внутри устройства необходимо обеспечить циркуляцию воздуха.
- Не помещайте в холодильник горячие продукты или напитки.
- Запрещено размещать в холодильнике воспламеняемые жидкости и (или) газы. Это может привести к взрыву.

###### ЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ

###### Предварительно выполнить обслуживание или очистку, выньте вилку из розетки.

###### Размораживание

- Устройство требует регулярной размораживания.
- Для этого его необходимо отключить.
  - Запрещено использовать острые или режущие предметы для удаления льда и льда.
  - Не используйте для очистки устройства абразивные или содержащие растворитель средства.
  - Для соблюдения требований гигиены очищайте внутреннюю поверхность не реже чем раз в месяц. Перед очисткой обязательно извлеките вилку из розетки.
  - Крышку можно легко снять с устройства для очистки. Откройте ее на 80 % и поднимите. Теперь крышку можно снять. Чтобы установить крышку на место, совместите желобки на ней с пазами на устройстве.
  - Внутреннюю и внешнюю поверхность изделия чистят с помощью воды и мягкого моющего средства.
  - Для очистки крышки используйте влажную ткань. Используйте чистящие средства, металлические мочалки и скребки, которые могут повредить устройство. Избегайте попадания влаги в пазы охлаждения. Не погружайте устройство в воду или другую жидкость.

###### ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Код ошибки	Ошибка
E1	Работает режим защиты батареи (входное напряжение ниже установленного значения).
E2	Сбой вентилятора/короткое замыкание/частый запуск и останов.
E3	Ошибка при запуске двигателя компрессора, блокировка двигателя или слишком большой перепад давления в системе охлаждения.
E4	Слишком низкая частота вращения двигателя компрессора. Перегрузка системы охлаждения, двигатель не может поддерживать минимальную частоту вращения 1850 об/мин.
E5	Слишком высокая или низкая температура для защиты блока управления компрессором. Слишком высокая или низкая температура окружающей среды либо чрезмерная нагрузка системы, в результате чего внутренняя температура > 100 °C или < -10 °C.
E6	Сбой термоголовки, обрыв или короткое замыкание в цепи.

###### Предлагаемое решение

- В случае неисправности или сбоя устройства, прежде чем обращаться в сервисную службу, проверьте следующее:
- Есть напряжение питания.
  - Напряжение соответствует значению, указанному на табличке.
  - Соединения выполнены правильно, соблюдена полярность.